



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 27 de junio de 2012

EL GOBERNADOR CUOMO DA INICIO A LA TEMPORADA DE MERCADOS AGRÍCOLAS Y ALIENTA A LOS NEOYORQUINOS A QUE APROVECHEN LOS PROYECTOS FRESHCONNECT EN TODO EL ESTADO

Nuevo sitio web para que los neoyorquinos encuentren un mercado FreshConnect y sepan más sobre los recursos para acceder a productos agrícolas frescos y saludables.

El Gobernador Andrew M. Cuomo dio inicio oficialmente el día de hoy a la temporada del mercado agrícola del estado de Nueva York y alentó a los neoyorquinos a que aprovechen los muchos proyectos y mercados respaldados a través del Programa FreshConnect en todo el estado. Para ayudar a los neoyorquinos a encontrar un mercado FreshConnect, el Gobernador anunció el lanzamiento de <http://freshconnect.ny.gov>, un nuevo sitio web que les permite saber más sobre los proyectos FreshConnect en su área.

El programa FreshConnect incluye mercados agrícolas, mercados juveniles, programas Agrícolas Respaldados por la Comunidad (CSA, por sus siglas en inglés) y sistemas de distribución de alimentos, todos los cuales están diseñados para incrementar el acceso a productos agrícolas de Nueva York en áreas marginales y de bajos recursos, así como para asegurar que los neoyorquinos en comunidades en todo el estado puedan adquirir productos saludables de las granjas de Nueva York.

“El clima agrícola ha traído abundancia de productos agrícolas frescos, permitiéndoles a nuestros granjeros proporcionarles alimentos saludables a los neoyorquinos en todos los rincones del estado”, dijo el Gobernador Cuomo. “Me complace dar inicio a la temporada de mercados agrícolas del 2012 y aliento a todos los neoyorquinos a que compren productos locales y apoyen a las granjas de Nueva York. Este año, ya hemos duplicado la cantidad de proyectos respaldados por el programa FreshConnect y ahora más neoyorquinos que nunca pueden acceder al mercado local, ayudando a respaldar a los granjeros de nuestro estado mientras ponemos alimentos frescos y saludables sobre la mesa”.

El Comisionado de Agricultura del Estado de Nueva York Darrel J. Aubertine dijo, “la mayoría de mercados agrícolas ahora están abiertos para la temporada, los miembros de los CSA están prosperando, se han comenzado programas de donación y las personas que de otra forma no tendrían los medios para disfrutar del gran botín agrícola de Nueva York, están encontrando que es más fácil hacerlo, gracias al programa FreshConnect del Gobernador. Nos complace brindar ayuda, tanto financiera como técnica, y esperamos con ansias una temporada abundante”.

Spanish

El Gobernador Cuomo otorgó subvenciones esta primavera para respaldar soluciones creativas y locales en todo el estado, para mejorar el acceso a alimentos frescos, producidos localmente por comunidades marginales o de bajos ingresos. Como resultado, 34 proyectos en más de 50 locales en todo el estado proporcionarán acceso mejorado a productos agrícolas de Nueva York. Una amplia variedad de programas respaldados, incluyendo acciones en granjas CSA subvencionadas, capacidad de uso mejorada de los cupones de alimentos/beneficios del Programa de asistencia de nutrición complementaria (SNAP, por sus siglas en inglés) en mercados agrícolas, transporte gratuito hasta los mercados y nuevos programas locales de donación de alimentos, hacen que los productos agrícolas de Nueva York estén más al alcance de todos los neoyorquinos. Para obtener más información sobre los proyectos FreshConnect y para encontrar un local cerca a usted, visite <http://freshconnect.ny.gov>.

Los proyectos presentados que ahora se encuentran en proceso en todo el estado incluyen:

Mercado agrícola del centro de Jamestown, 119 - 121 West Third Street Jamestown, NY 14701

El mercado agrícola del centro de Jamestown operado por la Downtown Jamestown Development Corporation atenderá en West Third Street, en Jamestown, todos los viernes de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. hasta finales de octubre. Con el apoyo del programa FreshConnect, el mercado operará sus promociones en colaboración con el sistema de autobús público local, incluyendo tarifas con descuento y publicidad del mercado en los autobuses y en las paradas de autobús.

Proyecto Agrícola Respaldado por la Comunidad Rochester Roots, (CSA, por sus siglas en inglés), 190 Reynolds Street Rochester, NY 14608

Gracias al apoyo del programa FreshConnect, Rochester Roots, Inc. ofrecerá 60 acciones de CSA de bajos ingresos a la escuela Clara Barton School, uno de los distritos escolares más pobres del estado. El recojo de las acciones semanales de \$21 será todos los viernes a partir del 13 de julio y los clientes podrán utilizar los cupones de alimentos/beneficios SNAP para adquirir acciones semana a semana.

Mercado agrícola de la aldea de Newark Valley, 9 Park Street Newark Valley, NY 13811

El recientemente fundado mercado agrícola Newark Valley estará abierto todos los domingos de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. hasta el 28 de octubre. La aldea de Newark Valley trabajará con la red Northern Tioga Neighbors Network para trasladar y ayudar a los discapacitados, a las personas confinadas a su casa y a los ancianos que deseen comprar en el nuevo mercado agrícola.

Mercado ecológico Schenectady en Bellevue, 2176 Broadway Schenectady, NY 12301

El mercado ecológico Schenectady en Bellevue funcionará de 3:00 a 6:00 p.m. los jueves y se sumará al tremendo éxito del mercado ecológico de los domingos al extender los beneficios de un mercado agrícola de primera clase al vecindario de Bellevue, que actualmente carece de una tienda de abarrotes. El mercado agrícola Bellevue brindará el tan necesitado acceso a alimentos frescos y saludables.

Extensión cooperativa Cornell del condado de Ulster para productos frescos y saludables en tiendas de barrio, Kingston, NY, varios locales

Con este sistema de distribución agrícola único, el mercado agrícola Kingston adquirirá productos frescos de granjas locales y los entregarán a cuatro tiendas de barrio del centro de la ciudad durante 26 semanas. La entrega de productos agrícolas estará complementada con demostraciones de cocina, recetas y educación nutricional para consumidores de bajos recursos.

GrowNYC de la plaza Roberto Clemente y mercados juveniles Cypress Hills. La plaza Roberto Clemente en 3rd Avenue, Bronx, NY 10458; y Fulton Street entre la calle Richmond y Logan Street (Cypress Hills) Nueva York, NY 10007

GrowNYC operará dos stands manejados por jóvenes este verano, ofreciendo capacitación laboral a los jóvenes locales y experiencia al ofrecer nuevos puntos de acceso para obtener productos agrícolas de Nueva York. El nuevo mercado juvenil de la plaza Roberto Clemente abrirá los miércoles este verano, a partir del 11 de julio en la plaza peatonal Roberto Clemente en el Bronx Sur, ofreciéndoles a los ciudadanos de este vecindario marginal, un nuevo lugar para adquirir productos agrícolas de Nueva York saludables y buenos para los visitantes. El mercado juvenil Cypress Hills volverá después de una exitosa primera temporada el año pasado, operando los viernes a partir del 13 de julio en el vecindario de Cypress Hills en Brooklyn Central.

EcoStation:NY. Mercados agrícolas y alcance comunal de Bushwick; Bushwick (Brooklyn), NY, varios locales

Sumándose al éxito del mercado agrícola Bushwick, EcoStation: Nueva York está operando cinco mercados agrícolas, una combinación de mercados tradicionales y locales satélite, en Bushwick, uno de los vecindarios más pobres de la ciudad de Nueva York, poniendo productos agrícolas al alcance de la comunidad los miércoles, jueves y sábado. Los nuevos esfuerzos de alcance comunal posibles gracias al programa FreshConnect incluye visitas al Programa especial de nutrición complementaria para mujeres, bebés y niños (WIC, por sus siglas en inglés), centros comunales y para personas de la tercera edad, así como talleres de capacitación enfocados en alimentos y nutrición, asegurando que los consumidores de bajos ingresos tengan acceso suficiente a estos mercados e involucren a los clientes a mayores ventas.

Mercado agrícola 125th Street FreshConnect, W. 125 Street en el edificio Adam Clayton Powell Jr. Nueva York, NY 10027

Este mercado del centro de Harlem abrió el 12 de junio y operará todos los martes hasta el 27 de noviembre de 10:00 a.m. a 7:00 p.m., así llueva o truene. Este año, el mercado está ampliando la cantidad de granjeros y vendedores locales de Nueva York que venden productos cultivados y procesados localmente, así como está ofreciendo una variedad de actividades comunales gratuitas.

Para obtener una lista de proyectos respaldados por FreshConnect, incluyendo fechas de funcionamiento, locales y contactos para obtener más información, visite

<http://freshconnect.ny.gov/programs>.

Para ayudar a los mercados agrícolas FreshConnect en todo el estado, el Estado proporcionará cheques FreshConnect, un incentivo nutricional para que los beneficiarios de cupones de alimentos/SNAP, utilicen sus beneficios en los mercados FreshConnect. Los cheques son cupones de \$2 emitidos por cada \$5 de cupones de alimentos/beneficios SNAP utilizados en el mercado para la compra de alimentos elegibles, incluyendo frutas y vegetales frescos, productos lácteos y carne. Los cheques FreshConnect estarán disponibles a principios de julio en los mercados agrícolas FreshConnect en todo el estado.

Junio marca el inicio de la temporada de los mercados agrícolas en el estado de Nueva York. Las cosechas de vainitas, espárragos, fresas, arvejas, ajo, brócoli y mucho más normalmente están disponibles gracias a los granjeros locales. Nueva York tiene más de 560 mercados agrícolas, una cantidad que se ha duplicado en los últimos diez años. Los mercados agrícolas benefician a los residentes de ciudades, suburbanos y rurales al permitirles mayor y más fácil acceso a los alimentos frescos, así como también ayuda a los granjeros de Nueva York a aumentar sus márgenes al permitirles venderles directamente a los consumidores.

La información demuestra que 1,5 millones de neoyorquinos viven en áreas con acceso limitado a supermercados. Se ha demostrado que expandir el acceso a alimentos frescos en comunidades marginadas mejora la nutrición y baja los costos relacionados con la obesidad y las enfermedades relacionadas a las dietas, mientras que también fomenta el desarrollo económico y comunal. Los mercados agrícolas, los stands juveniles en granjas, los lugares de entrega de CSA en áreas marginales ayudan a alcanzar esta meta y a asistir aún más a que muchos acepten cupones de alimentos y ofrezcan incentivos financieros de nutrición, como el Programa de nutrición de los mercados agrícolas.

John Evers, director ejecutivo de la Asociación de Bancos de Alimentos del Estado de Nueva York dijo, “al trabajar con la agricultura local en formas nuevas y creativas, FreshConnect alentará una alimentación más saludable y el acceso a productos frescos. A menudo, aquellos que se encuentran en mayor riesgo tienen acceso limitado a los maravillosos productos de Nueva York. El innovador enfoque del Gobernador Cuomo permitirá un mayor uso de cupones de alimentos en mercados agrícolas, la donación de frutas y vegetales de granjeros a bancos de alimentos y una distribución más amplia de los maravillosos productos cultivados en el estado de Nueva York. Aplaudimos el continuo enfoque del Gobernador en los más necesitados en el área de la nutrición, en el estado de Nueva York”.

Dean Norton, presidente de la Agencia de Granjas de Nueva York dijo, “los granjeros están en el negocio agrícola debido a que disfrutamos de producir alimentos locales para gente local. Los esfuerzos del Gobernador Cuomo aseguran que todos los neoyorquinos de áreas de acceso limitado a alimentos, ya sean rurales o urbanas, pueden tener mejores oportunidades para consumir nuestras frutas y vegetales frescos cultivados localmente, así como productos lácteos vitales para la salud y nutrición general de muchos neoyorquinos. La Agencia de Granjas de Nueva York recibe de buen agrado y respalda el continuo enfoque del Gobernador en los asuntos relacionados al acceso a alimentos y agradece la sociedad con nuestra familia de granjeros”.

Diane Eggert, directora ejecutiva de la Federación de Mercados Agrícolas de Nueva York dijo, “la temporada de mercados agrícolas está encima y nos complace que el Gobernador Cuomo nos haya brindado su apoyo una vez más, para ayudarnos a llegar a una audiencia más grande a través del Programa FreshConnect. Tenemos una amplia variedad de frutas y vegetales frescos listos y esperando en más de 560 mercados agrícolas en todo el estado y agradecemos su ayuda al hacer algunos de estos lugares más accesibles para aquellos que pasan necesidades”.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418